



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 12543-5:1999

01-november-1999

Steklo v stavbah - Lamelirano steklo in lamelirano varnostno steklo - 5. del: Mere in robovi (ISO 12543-5:1998)

Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 5: Dimensions and edge finishing (ISO 12543-5:1998)

Glas im Bauwesen - Verbundglas und Verbund-Sicherheitsglas - Teil 5: Maße und Kantenbearbeitung (ISO 12543-5:1998)

Verre dans la construction - Verre feuilleté et verre feuilleté de sécurité - Partie 5: Dimensions et façonnage des bords (ISO 12543-5:1998)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ecab817d-4c7e-4d71-9e9d-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ecab817d-4c7e-4d71-9e9d-e139fd933851/sist-en-iso-12543-5-1999)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12543-5:1998

ICS:

81.040.20 Steklo v gradbeništvu Glass in building

SIST EN ISO 12543-5:1999 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12543-5:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ecab817d-4c7e-4d71-9e9d-e139fd933851/sist-en-iso-12543-5-1999>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 12543-5

June 1998

ICS 81.040.20

Descriptors: glazing, safety glass, laminated glass, buildings, dimensions, dimensional tolerances, dimensional measurements, fabrication

English version

Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 5: Dimensions and edge finishing (ISO 12543-5:1998)

Verre dans la construction - Verre feuilleté et verre feuilleté
de sécurité - Partie 5: Dimensions et façonnage des bords
(ISO 12543-5:1998)

Glas im Bauwesen - Verbundglas und Verbund-
Sicherheitsglas - Teil 5: Maße und Kantenbearbeitung (ISO
12543-5:1998)

This European Standard was approved by CEN on 12 January 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

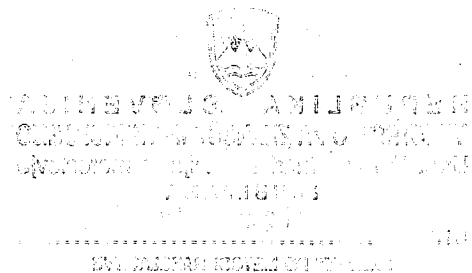
Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Dimensions and limit deviations	4
3.1 Thickness	4
3.2 Width <i>B</i> and length <i>H</i>	7
4 Edge finishes	10
4.1 Cut edge	11
4.2 Worked edges	11
Annex A (informative) Bibliography	14

IteH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ecab817d-4c7e-4d71-9e9d-e139fd933851/sist-en-iso-12543-5-1999>



Foreword

The text of EN ISO 12543-5:1998 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 129 "Glass in building", the secretariat of which is held by IBN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 160 "Glass in building".

This part of the standard is one of a series of interrelated parts:

- EN ISO 12543-1: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 1: Definitions and description of component parts
- EN ISO 12543-2: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 2: Laminated safety glass
- EN ISO 12543-3: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 3: Laminated glass
- EN ISO 12543-4: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 4: Test methods for durability
- EN ISO 12543-5: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 5: Dimensions and edge finishing
- EN ISO 12543-6: Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 6: Appearance

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This Standard specifies dimensions, limit deviations, and edge finishes of laminated glass and laminated safety glass for use in building. It does not apply to panes having an area less than 0,05 m².

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 572-2	Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 2: Float glass
EN 572-3	Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 3: Polished wired glass
EN 572-4	Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 4: Drawn sheet glass
EN 572-5	Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 5: Patterned glass
EN 572-6	Glass in building - Basic soda lime silicate glass products - Part 6: Wired patterned glass
EN 1748-1	Glass in building - Special basic products - Part 1: Borosilicate glasses
EN 1748-2	Glass in building - Special basic products - Part 2: Glass ceramics
prEN 1863	Glass in building - Heat strengthened glass
prEN 12150	Glass in building - Thermally toughened safety glass

3 Dimensions and limit deviations

3.1 Thickness

3.1.1 Nominal Thickness

The nominal thickness of laminated glass shall be the sum of the nominal thickness of the constituent panes of glass and plastics glazing sheet material and the interlayers.

3.1.2 Limit deviation on thickness

3.1.2.1 Limit deviation on thickness of folio laminated products

The limit deviations on thickness of laminated glass shall not exceed the sum of the limit deviations of the constituent glass panes as specified in the basic products standards : EN 572-2 to EN 572-6, EN 1748-1 and EN 1748-2. The limit deviation of the interlayer shall not be taken into account if the total interlayer thickness is < 2 mm. If the total interlayer thickness is ≥ 2 mm a limit deviation of $\pm 0,2$ mm applies. For plastics glazing sheet material the limit deviation on thickness shall be assumed to be the same as a float glass of the same nominal thickness (see EN 572-2).

NOTE: If the plastics glazing sheet material is covered by a European Technical agreement, then the actual limit deviations on thickness can be used.

EXAMPLE: A laminated glass made from two sheets of float glass of 3 mm nominal thickness and an interlayer of 0,5 mm. From EN 572-2, the limit deviation of 3 mm float glass is $\pm 0,2$ mm. Therefore, the nominal thickness is 6,5 mm and the limit deviation is $\pm 0,4$ mm.

3.1.2.2 Limit deviations on thickness of cast in place products

The limit deviation on thickness of cast in place products shall not exceed the sum of the limit deviations of the constituent glass panes as specified in the basic products standards, i.e. EN 572-2 to EN 572-6, and the limit deviations of the cast in place interlayers.

For plastics glazing sheet material the limit deviation shall be assumed to be the same as a float glass of the same nominal thickness (see EN 572-2).

NOTE: If the plastics glazing sheet material is covered by a European Technical agreement, then the actual limit deviations on thickness can be used.

The permitted limit deviations on thickness of cast-in-place interlayers are given in table 1.

Table 1: Limit deviations on thickness of cast-in-place products

Interlayer thickness	Limit deviation
< 1 mm	$\pm 0,4$ mm
≥ 1 mm to < 2 mm	$\pm 0,5$ mm
≥ 2 mm to < 3 mm	$\pm 0,6$ mm
≥ 3 mm	$\pm 0,7$ mm

3.1.2.3 Limit deviations on thickness of fire resistant laminated glass

The limit deviation on thickness of the fire resistant laminated glass shall not exceed the sum of the limit deviations of the constituent glass panes as specified in the basic products standards, i.e. EN 572-2 to EN 572-6, and the limit deviations of the fire resistant interlayers.

For plastics glazing sheet material the limit deviation shall be assumed to be the same as a float glass of the same nominal thickness (see EN 572-2).

NOTE: If the plastics glazing sheet material is covered by a European Technical agreement, then the actual limit deviations on thickness can be used.

For the fire resistant interlayers of fire resistant laminated glass the limit deviations of table 2 are permitted:

Table 2: Limit deviations on thickness of fire resistant laminated glass

Interlayer thickness	Limit deviation
< 1 mm	± 0,4 mm
≥ 1 mm to < 2 mm	± 0,5 mm
≥ 2 mm to < 5 mm	± 0,6 mm
≥ 5 mm	± 1,0 mm

SIST EN ISO 12543-5:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ecab817d-4c7e-4d71-9e9d-c157ad955691/sist-en-iso-12543-5-1999>

3.1.2.4 Limit deviations on thickness of combinations

For laminated glass comprising different kinds of interlayers the limit deviation on thickness of the laminated glass shall be the sum of the allowed limit deviations of the constituent glass panes and the square root of the sum of the squares of the interlayer limit deviations, rounded to the nearest 0,1 mm.

EXAMPLE: A laminated glass made from four sheets of float glass of nominal thickness 3 mm, a folio interlayer of 0,5 mm thickness and two fire resistant interlayers of 1,5 mm thickness:

Nominal thickness: $4 \times 3 \text{ mm} + 0,5 \text{ mm} + 2 \times 1,5 \text{ mm} = 15,5 \text{ mm}$

Limit deviation: $4 \times (\pm 0,2 \text{ mm}) \pm \sqrt{0,5^2 \text{ mm} + 0,5^2 \text{ mm}} =$
 $\pm 0,8 \text{ mm} \pm 0,707 \text{ mm} = \pm 1,5 \text{ mm}$

3.1.3 Measurement of thickness

The thickness of the pane shall be calculated as the mean of measurements taken at the centres of the four sides. The measurements shall be taken to an accuracy of 0,01 mm and the mean is then rounded to the nearest 0,1 mm.

The individual measurements when rounded to the nearest 0,1 mm shall also be within the limit deviations.

For laminated glass incorporating patterned glass the measurement shall be made by means of an instrument of the plate gauge type with a diameter of $55 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$.

3.2 Width B and length H

When laminated glass sizes are quoted for rectangular panes the first dimension shall be the width B and the second dimension the length H as shown in figure 1:

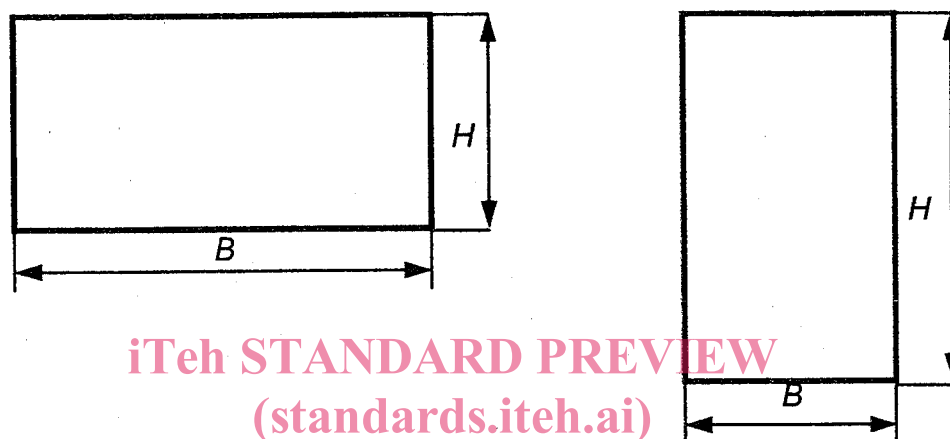


Figure 1: Width and length relative to pane shape

NOTE: The maximum width and length of laminated glass are dependent on the constituent glass and interlayers used in its composition and on the manufacturing plant of each individual manufacturer. Each manufacturer indicates the maximum and minimum size he can produce.

Dimensions shall be given in millimetres. Each dimension shall be within the limit deviations specified.

3.2.1 Methods of measuring dimensions and squareness

The nominal dimensions for width B and length H being given, the pane shall not be larger than a prescribed rectangle resulting from the nominal dimensions increased by the upper limit deviation t or smaller than a prescribed rectangle resulting from the nominal dimensions reduced by the lower limit deviation t . The sides of the prescribed rectangles are parallel to one another and these rectangles shall have a common centre. The limits of squareness shall be prescribed by these rectangles (see figure 2).